

### **1. Âmbito e responsabilidade**

O CITEVE – Centro Tecnológico das Indústrias Têxtil e do Vestuário de Portugal – foi criado como Pessoa Coletiva de Utilidade Pública (PCUP), promovendo serviços tecnológicos em várias áreas de intervenção: Ensaios laboratoriais e calibrações, I&D+I em Engenharia de produtos e de processos, I&D+I em Engenharia de materiais têxteis e materiais renováveis, Assistência e reconhecimento à produção sustentável, Certificação de produtos e de processos, Normalização, Dinamização da capacidade inovadora das empresas, Design de produto, Dinamização do empreendedorismo, Formação e qualificação, Apoio à internacionalização, Gestão de Clusters, Consultoria Internacional, Sustentabilidade e Economia Circular e Transição Digital.

O CITEVE assume a responsabilidade de cumprir com a legislação em vigor, bem como com o Regulamento (EU) 2016/679 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 27 de abril de 2016 (Regulamento Geral de Proteção de Dados – adiante designado RGPD) e é guiado pela transparência.

A presente política informa quem é o responsável pelo tratamento dos dados, o tipo de dados pessoais tratados, quais os meios pelos quais os dados pessoais são recolhidos, tratados e utilizados, com que finalidade é feito o tratamento, bem como, quais os direitos do titular e a forma de os exercer.

Os colaboradores envolvidos no tratamento de dados estão comprometidos com o dever de sigilo e confidencialidade e devidamente informados da importância do cumprimento desse dever.

A utilização das nossas plataformas digitais (websites, aplicações, etc.), o preenchimento dos formulários, e o fornecimento de dados direta ou indiretamente, implicam o conhecimento e a aceitação das condições desta política e de quaisquer outros termos, políticas e condições particulares referentes aos serviços contratados. Ao disponibilizar os dados pessoais, o titular dos dados está a autorizar a recolha, tratamento, uso e divulgação dos mesmos de acordo com o definido neste documento.

### **Responsável pelo tratamento dos dados**

No âmbito do RGPD, o CITEVE é a entidade responsável pelo tratamento. Os dados são recolhidos, tratados e conservados por:

### **1. Scope and responsibility**

CITEVE – Technological Centre for the Textile and Clothing Industries of Portugal – was created as a Public Utility Collective Person (PCUP), promoting technological services in various areas of intervention: Laboratory tests and calibrations, R&D+I in product and process engineering, R&D+I in textile and renewable materials engineering, Assistance and recognition of sustainable production, Product and process certification, Standardization, Stimulation of the innovative capacity of companies, Product design, Promotion of the entrepreneurship, Training and qualification, Support for internationalization, Cluster management, International consulting, Sustainability and circular economy and Digital Transition.

CITEVE assumes the responsibility to comply with current legislation, as well as with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council, of 27 April 2016 (General Data Protection Regulation – hereinafter referred to as RGPD) and is guided by transparency.

The present policy informs who is responsible for the data processing, the type of personal data processed, how the personal data are collected, processed, and used, for what purpose personal data will be processed, as well as which are the data subject rights and how to use them.

The employees involved in data processing are committed to the duty of secrecy and confidentiality, and duly informed of the importance of complying with this duty.

The use of our digital platforms (websites, applications, etc.), the filling out forms, and providing data directly or indirectly imply knowledge and acceptance of the conditions of this policy and any other terms, policies and particular conditions relating to contracted services. By providing personal data, the data subject is authorizing the collection, processing, use and disclosure of the same as defined in this document.

### **Responsible for the data processing**

Within the scope of the RGPD, CITEVE is the entity responsible for the processing. Data are collected, processed, and stored by:

CITEVE – Centro Tecnológico das Indústrias Têxtil e do Vestuário de Portugal

**Sede:** Rua Fernando Mesquita nº 2785, 4760-034 Vila Nova de Famalicão

**NIPC:** 502 201 886

**Telefone:** +351 252300300

**Email:** [citeve@citeve.pt](mailto:citeve@citeve.pt)

**Websites:**

[www.citeve.pt](http://www.citeve.pt)

[www.clustertextil.com](http://www.clustertextil.com)

[www.academia.citeve.pt](http://www.academia.citeve.pt)

CITEVE – Technological Centre for the Textile and Clothing Industries of Portugal

**Head office:** Rua Fernando Mesquita nº 2785, 4760-034 Vila Nova de Famalicão

**VAT:** 502 201 886

**Telephone:** +351 252300300

**Email:** [citive@citeve.pt](mailto:citive@citeve.pt)

**Websites:**

[www.citeve.pt](http://www.citeve.pt)

[www.clustertextil.com](http://www.clustertextil.com)

[www.academia.citeve.pt](http://www.academia.citeve.pt)

## 2. Definições (de acordo com o RGPD)

«Dados pessoais», informação relativa a uma pessoa singular identificada ou identificável («titular dos dados»); é considerada identificável uma pessoa singular que possa ser identificada, direta ou indiretamente, em especial por referência a um identificador, como por exemplo um nome, um número de identificação, dados de localização, identificadores por via eletrónica ou a um ou mais elementos específicos da identidade física, fisiológica, genética, mental, económica, cultural ou social dessa pessoa singular.

Os dados pessoais fornecidos ao CITEVE serão tratados como descrito e com os objetivos referidos nesta Política de Privacidade.

## 3. Finalidade e tratamento dos dados pessoais

O tratamento dos dados pessoais ocorre numa base regular, apenas se a regulamentação legal o permitir ou se o titular tiver dado o consentimento. Por outro lado, e desde que haja fundamento legal e/ou legítimo, a permissão prévia pode não ser possível por razões factuais.

## 4. Legitimidade para o tratamento dos dados pessoais

Os dados pessoais são tratados sempre que:

- O titular tenha dado o seu consentimento,
- O tratamento seja obrigatório por lei,
- Para cumprimento e processamento de um contrato e/ou prestação de um serviço e/ou relação comercial (incluindo medidas pré-contratuais),
- O interesse legítimo do CITEVE esteja em causa, nomeadamente, a melhoria dos sistemas e/ou processos, a proteção e prevenção de crimes e fraudes, a salvaguarda do direito e/ou defesa legal.

## 2. Definitions (according to GDPR)

“Personal data” means any information relating to an identified or identifiable natural person (‘data subject’); an identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person.

The personal data provided to CITEVE will be treated as described and for the purposes referred to in this Privacy Policy.

## 3. Purpose and personal data processing

The processing of personal data takes place on a regular basis, only if the legal regulation allows it or if the subject has given the consent. On the other hand, and provided there is a legal and/or legitimate basis, prior permission may not be possible for factual reasons.

## 4. Legitimacy for the personal data processing

The personal data are processed whenever:

- The data subject has given the consent,
- The processing is required by law,
- For fulfilment and processing of a contract and/or provision of a service and/or business relationship (including pre-contractual measures),
- The legitimate interest of CITEVE is at stake, namely, the improvement of the systems and/or processes, the protection and prevention of crimes and frauds, the safeguarding of the legal right and/or legal defence.

A recolha e o tratamento dos dados acontecem na relação com o CITEVE, e para os seguintes efeitos:

**a. Execução contratual.** O tratamento dos dados é necessário para a prestação do serviço e/ou execução do contrato (fundamento legal). Também inclui o tratamento de dados necessários para a execução de medidas pré-contratuais. Os elementos solicitados, designadamente, dados de identificação, email, contactos, função, morada, empresa, dados financeiros, destinam-se ao uso administrativo, financeiro e informático. Em algumas situações os dados pessoais, podem ser necessários para o registo em plataformas externas (nomeadamente, da organização OEKO-TEX® e de programas de incentivo financeiro). A prestação de serviços de certificação e de auditoria (Toxicidade, Sustentabilidade, Responsabilidade Social, Qualidade, Ambiente, Segurança e Higiene no Trabalho, Tecnológica e de Inovação) requer o tratamento de dados pessoais de colaboradores dos clientes (dependendo do sistema contratualizado: o nome, data de nascimento, função, data de admissão na empresa, vencimento, etc.). O tratamento destes dados pessoais tem como finalidade avaliar o cumprimento de requisitos, legais e de entidades terceiras competentes. Os colaboradores CITEVE envolvidos estão abrangidos pelo dever de sigilo e de confidencialidade relativamente aos dados e/ou documentos e informações que tiverem acesso.

**b. Informações adicionais eventualmente necessárias do relacionamento comercial entre ambas as partes** ou fornecidas de forma voluntária como dados pessoais de notas de encomenda, dados bancários, de faturação, contabilísticos, de cobrança e de auditoria.

**c. Cumprimento de obrigações legais** (por exemplo, dados fiscais, obrigações aduaneiras, obrigações decorrentes de projetos financiados, obrigações decorrentes de decisões de tribunais).

**d. Informações requeridas por entidades reguladoras ou gestoras de sistemas de**

The collection and processing of data take place in the relation with CITEVE, and for the following purposes:

**a. Contractual performance.** The processing of data is necessary for the provision of the service and/or performance of the contract (legal basis). It also includes the processing of data necessary for the execution of pre-contractual measures. The requested elements, namely, identification data, email, contacts, function, address, company, financial data, are intended for administrative, financial and informatic use. In some situations, personal data may be required for registration on external platforms (namely, of the OEKO-TEX® organization and of grants programs). The provision of certification and audit services (Toxicity, Sustainability, Social Responsibility, Quality, Environment, Safety and Hygiene at Work, Technological and Innovation) requires the processing of personal data of clients' employees (depending on the contracted system: name, date of birth, function, date of admission to the company, salary, etc). The processing of these personal data is intended to assess compliance with legal requirements and competent third parties. The CITEVE's employees involved are covered by the duty of secrecy and confidentiality regarding the data and/or documents and information they have access to.

**b. Additional information that may be necessary from the business relationship between both parties** or provided voluntarily such as personal data on purchase orders, banking data, billing data, accounting data and auditing data.

**c. Compliance with legal obligations** (e.g., tax data, customs obligations, obligations arising from financed projects, obligations arising from court decisions).

**d. Data required by regulatory entities or entities responsible for**

**certificação correlacionadas com os serviços prestados pelo CITEVE.**

**certification systems related with CITEVE's services.**

**e. Cumprimento dos requisitos do Sistema de Gestão e de melhoria do desempenho implementado no CITEVE.**

O CITEVE pode contactar os clientes através de inquérito, para recolha de informação acerca da opinião sobre os serviços atuais ou futuros. O tratamento dos dados tem como objetivo a melhoria do desempenho dos serviços prestados pelo CITEVE. Os dados recolhidos (nome, email, empresa) são usados para os fins referidos e para eventuais contactos. O CITEVE não transmite os dados pessoais para terceiros. O CITEVE pode contactar o cliente para o tratamento de uma reclamação apresentada (por email, telefone, carta). O tratamento dos dados pessoais (empresa, nome, contactos) tem como finalidade a resposta e o acompanhamento da reclamação até ao seu fecho, bem como o cumprimento de requisitos definidos no Sistema de Gestão. No decorrer de uma auditoria interna ou externa, alguns dos dados pessoais (nome, email, empresa) podem ser consultados pela equipa auditora (obrigada a cumprir o dever de sigilo relativamente a toda a documentação e informação a que tiver acesso).

**e. Compliance with the requirements of the CITEVE's Management and performance improvement System.**

CITEVE may contact the clients via an inquiry to collect information about the opinion of current or future services. The data processing aims to improve the performance of services provided by CITEVE. The data collected (name, email, company) are used for the purposes mentioned and for further contacts. CITEVE does not transmit the personal data to third parties. CITEVE may also contact the client to handle a complaint submitted (by email, telephone number, letter). The processing of the personal data (company, name, contacts) is intended to respond and follow-up the complaint until it is closed, as well as complying with the requirements defined in the Management System. During an internal or external audit, some of the personal data (name, email, company) can be consulted by the audit team (obliged to comply with the duty of confidentiality regarding all documentation and information to which you have access).

**f. Formulários de contacto nos websites do CITEVE.** Os dados recolhidos (nome, email, contacto telefónico) têm como finalidade dar resposta à informação solicitada. Os dados pessoais não são transmitidos a terceiros.

**f. Contact forms on the CITEVE websites.** The data collected (name, email, telephone number) is intended to respond to the information requested. The personal data is not passed on to third parties.

**g. Comunicações via email (Newsletter ou Infomail).** A subscrição é gratuita e deve ser realizada por email para [comunicacao@citeve.pt](mailto:comunicacao@citeve.pt), indicando o endereço de email para o qual devem ser enviadas as comunicações e autorizando a utilização do endereço de email para esse efeito. Em alguns casos a subscrição pode ser realizada nos sites do CITEVE (por ex. site do Cluster Têxtil) preenchendo dos campos existentes para esse efeito (nome e email). O envio de comunicações do CITEVE tem como finalidade a divulgação de serviços, eventos, projetos de IDI, ações de formação, bem como convites e convocatórias ou *infomails* (emails informativos). Em qualquer altura é possível

**g. Communications via email (Newsletter or Infomail).** The subscription is free and must be done by email to [comunicacao@citeve.pt](mailto:comunicacao@citeve.pt), indicating the email address to which communications should be sent and authorizing the use of the email address for that purpose. In some cases, subscription can be carried out on CITEVE's websites (e.g., Textile Cluster website) by filling in the fields provided for this purpose (name and email). The purpose of sending CITEVE communications is the dissemination of services, events, RDI projects, training actions, as well as invitations and calls or *infomails* (informative emails). It is

cancelar a subscrição, bastando para isso clicar em “cancelar subscrição” no rodapé da comunicação. Os dados pessoais não são transmitidos a terceiros.

possible to unsubscribe at any time, simply by clicking on “unsubscribe” at the bottom of the communication. Personal data are not passed on to third parties.

**h. Processos de recrutamento e seleção de candidatos.**

Os anúncios de emprego do CITEVE são divulgados na área de Recrutamento do website e podem constar em plataformas externas (nomeadamente: redes sociais e sites de emprego). As candidaturas devem ser formalizadas, obrigatoriamente, através do email [rh@citeve.pt](mailto:rh@citeve.pt) e acompanhadas de informação pessoal solicitada. Ao enviar para o CITEVE os dados pessoais, o titular está implicitamente a consentir e a autorizar o tratamento. Os dados pessoais fornecidos na candidatura servirão para seleção dos candidatos a contactar para entrevista(s) e para análise dos responsáveis pelo processo de recrutamento e seleção. Os dados pessoais não são transmitidos a terceiros. Uma vez terminado o processo de recrutamento e seleção, a informação pessoal dos candidatos não selecionados é conservada por um período de cinco anos, findo o qual será eliminada. O CITEVE apenas responderá às candidaturas que pré-selecionar.

**h. Recruitment and candidate selection processes.**

CITEVE job advertisements are posted on the Recruitment area of the website and may appear on external platforms (namely: social networks and job sites). Applications must be formalized, obligatorily, through the email [rh@citeve.pt](mailto:rh@citeve.pt) and accompanied by the requested personal information. By sending the personal data to CITEVE, the subject is implicitly consenting to and authorizing the processing. The personal data provided in the application will be used to select candidates to contact for interview(s) and to analyse by the responsible for the recruitment and selection process. The personal data is not passed on to third parties. Once the recruitment and selection process is finished, the personal information of the non-selected candidates is kept for a period of five years, after which it will be deleted. CITEVE will only respond to applications that its pre-selects.

**i. Candidaturas espontâneas de emprego.**

Na área de Recrutamento do website é descrito o modo de proceder para o envio de candidaturas espontâneas (apenas são consideradas as candidaturas espontâneas enviadas para o email [rh@citeve.pt](mailto:rh@citeve.pt)). Ao enviar a candidatura espontânea, o titular dos dados pessoais está a consentir e a autorizar que estes sejam tratados, para fins de processos de recrutamento e seleção. Os dados pessoais não são transmitidos a terceiros. As candidaturas que não forem recebidas pelo email [rh@citeve.pt](mailto:rh@citeve.pt) são eliminadas. As restantes serão conservadas até ao final do ano civil. Findo esse período, a informação da candidatura será eliminada.

**i. Spontaneous job applications.**

In the Recruitment area of the website, the procedure for sending spontaneous applications is described (only spontaneous applications sent to the email [rh@citeve.pt](mailto:rh@citeve.pt) are considered). By submitting the spontaneous application, the subject of the personal data is consenting and authorizing these to be processed, for the purposes of recruitment and selection processes. Personal data is not passed on to third parties. Applications that are not received by email [rh@citeve.pt](mailto:rh@citeve.pt) are eliminated. The rest will be kept until the end of the calendar year. After this period, the application information will be eliminated.

**j. Inscrição em ação de formação.**

A recolha de dados pessoais é realizada através do preenchimento de formulário pelo próprio candidato, por quem este delegue o preenchimento, ou por representante da entidade empregadora. E

**j. Registration in training action.**

The collection of personal data is carried out by filling out the form by the candidate himself, by whom he delegates the filling, or by a representative of the employer. Its purpose is to collect the data

tem como finalidade a recolha dos dados necessários para a prestação de serviços de formação, emissão de certificados, e adaptação dos serviços às necessidades do formando, o cumprimento de requisitos exigidos por entidades legais da atividade formativa ou de legislação nacional no âmbito do direito laboral, requisitos do Sistema de Gestão do CITEVE e, em caso de aceitação, para fins de divulgação de outras ações de formação. Em algumas situações os dados solicitados na inscrição, podem ser necessários para registo em plataformas externas (nomeadamente: SIIFSE e SIGO), para efeitos exclusivamente relacionados com o financiamento e o sistema de qualificação nacional. Os destinatários dos dados pessoais recolhidos podem ser: entidades externas a quem os dados são comunicados por imposição legal; entidades públicas reguladoras ou oficiais para efeitos de certificação da ação de formação; entidade empregadoras dos formandos; seguradora com que é celebrado o contrato de seguro de acidentes pessoais.

**k. Inscrição e/ou participação em eventos.** O CITEVE recolhe e trata toda a informação necessária para a participação em eventos organizados e/ou patrocinados pelo CITEVE (nomeadamente: seminários, conferências, congressos, workshops, cimeiras). A inscrição pode ocorrer via email, formulário ou através da plataforma *Citeve Events*, (<http://events.citeve.pt>). Podem ser recolhidos os seguintes dados pessoais: nome, morada, contacto telefónico, email, empresa, função, dados bancários e dieta especial. A informação pessoal dos participantes do evento é necessária para organizar o evento, para registos e para a comunicação com os participantes. Se necessário, alguns dos dados pessoais (nome, dieta especial) podem ser transmitidos para terceiros como hotéis, restaurantes, empresas de eventos. No caso de oradores e/ou elementos do comité científico num dos eventos, e para efeitos de promoção do evento, o CITEVE pode divulgar publicamente, em meios impressos e/ou digitais, a fotografia e alguns dos dados pessoais (designadamente o nome, função e/ou empresa, email, país de origem). Se o CITEVE receber um email, relacionado com algum dos eventos, pode depois contactar por email, para futuros

necessary for the provision of training services, issuing certificates, and adapting services to the trainee's needs, complying with requirements demanded by legal entities of the training activity or national legislation under the labour law, requirements of the CITEVE Management System and, in case of acceptance, for the purposes of dissemination of other training actions. In some situations, the data requested at registration may be necessary for registration on external platforms (namely: SIIFSE and SIGO), for purposes exclusively related to funding and the national qualification system. The recipients of collected personal data can be: external entities to which the data is communicated by law; regulatory or official public entities for the purpose of certification of the training action; employers of trainees; insurance company with which the personal accident insurance contract is concluded.

**k. Registration and/or participation in events.** CITEVE collects and processes all the information necessary to participate in events organized and/or sponsored by CITEVE (namely: seminars, conferences, congresses, workshops, summits). Registration can take place via email, form or via the *Citeve Events* platform (<http://events.citeve.pt>). The following personal data can be collected: name, address, telephone number, email, company, function, bank details and special diet. The personal information of the event attendees' is needed to organize the event, to register, and to communicate with attendees. If necessary, some of personal data (name, special diet) may be passed on to third parties such as hotels, restaurants, event companies. In case of a speaker and/or member of the scientific committee at one of the events, and for the purpose of promoting the event, CITEVE may publicly disclose, in print and/or digital, the photograph and some personal data (namely, name, function/company, email, country of origin). If CITEVE receives an email, related to any of the events, can contact by email, for future events promoted and/or sponsored by



eventos promovidos e/ou patrocinados pelo CITEVE ou no qual o CITEVE participa, e desde que não seja colocada restrição/objeção à utilização para esse efeito.

CITEVE or in which CITEVE participates, and provided that no restriction/objection is placed on the use for this It is made.

- l. Reuniões de trabalho.** O CITEVE efetua o registo da participação de representantes e/ou profissionais de entidades parceiras, clientes ou fornecedores em reuniões de trabalho. Os dados pessoais recolhidos (nome, email, entidade, função, contacto telefónico), têm como finalidade comprovar a participação, elaborar a ata ou o relatório, bem como podem servir para fins de apresentação de evidências a programas de incentivo financeiro. Os dados pessoais podem ser transmitidos para os restantes participantes e para as entidades responsáveis pelo financiamento.
- i. Work meetings.** CITEVE registers the participation of representatives and/or professionals from partner entities, customers or suppliers in work meetings. The personal data collected (name, email, entity, function, telephone number), are intended to prove participation, prepare the minutes or report, as well as serve for purposes of presenting evidence to financial incentive programs. Personal data can be transmitted to the other participants and to the entities responsible for the funding.
- m. Inscrição de empresas, organizações e pessoas individuais em iniciativas promovidas e/ou patrocinadas pelo CITEVE.** Os formulários de inscrição recolhem os dados pessoais (nome, email, contacto telefónico) com a finalidade de identificar a empresa, organização ou pessoa individual, podendo ser disponibilizados publicamente, em meios impressos e/ou digitais a decidir pelo CITEVE, no contexto de eventos promovidos e/ou patrocinados pelo CITEVE, ou no qual o CITEVE participa.
- m. Companies, organizations, and individual's registration in initiatives promoted and/or sponsored by CITEVE.** The registration forms collect personal data (name, email, telephone number) to identify the company, organization, or individual person, and may be made publicly available, in print and/or digital media to be decided by CITEVE, in the context of events promoted and/or by sponsored CITEVE, or in which CITEVE participates.
- n. Outros inquéritos e/ou formulários.** Os dados pessoais recolhidos (nome, email, função, empresa, contacto telefónico) destinam-se para os fins referidos no inquérito e/ou formulário e para eventuais contactos. Em determinadas situações os dados pessoais podem ser transmitidos para terceiros (nessa eventualidade, é colocada informação no inquérito e/ou formulário).
- n. Other surveys and/or forms.** The personal data collected (name, email, function, company, telephone number) are intended for the purposes mentioned in the survey and/or form and for any contacts. In certain situations, the personal data may be transferred to third parties (in this event, this information is provided in the survey and/or form).
- o. Registo em fotografias e/ou vídeo.** Tem como finalidade o registo e a promoção dos eventos e reuniões de trabalho do e no CITEVE. A divulgação dessas fotografias e/ou vídeos pode acontecer nas redes sociais, nos websites, *app*, brochuras, catálogos e outros meios impressos e/ou digitais do CITEVE. Caso não seja pretendido o registo de fotografias e/ou vídeos, este facto deve ser mencionado ao responsável (fotógrafo), antes da recolha.
- o. Photos and/or video recording.** Its purpose is to register and promote events and work meetings of and at CITEVE. The dissemination of these photos and/or videos can take place on CITEVE's social networks, websites, *app*, brochures, catalogues and other printed and/or digital media. If the photo and/or video recording is not intended, this fact must be mentioned to the person in charge (photographer) before the collection. At

Em qualquer momento e para efeitos futuros, pode ser solicitada a remoção da fotografia e/ou vídeo, sendo que nesse caso não será utilizada(o), e será removida(o) qualquer fotografia e/ou vídeo publicada(o) no website CITEVE. Em todos os outros meios impressos e/ou digitais, o CITEVE vai ter em consideração a solicitação para efeitos futuros. Quando é publicada uma fotografia de grupo e uma pessoa individual nela presente solicitar a sua remoção, geralmente não significa, que a imagem seja removida.

any time and for future purposes, can be requested the removal of the photo and/or video, in which case it will not be used, and any photo and/or video published on the CITEVE website will be removed. In all other print and/or digital media, CITEVE will observe the request for future purposes. When a group photograph is published and an individual person in it requests its removal, it usually does not mean that the image is removed.

**p. BodyScanning (medição antropométrica).** Os dados recolhidos (peso, idade, nacionalidade, distrito, medidas antropométricas) têm como finalidade a otimização do desenvolvimento de produto, a realização de estudos antropométricos, a avaliação e otimização de *fitting*, a determinação da geometria corporal e o tratamento de dados para a determinação de medidas específicas. Os dados recolhidos são utilizados e, quando necessário, transmitidos para terceiros, de forma anónima (utilizando códigos). O nome do titular dos dados apenas está presente na declaração de consentimento, nunca nos dados utilizados. Os dados necessários para o processamento do contrato são disponibilizados de uma forma pseudonimizada.

**p. BodyScanning (anthropometric measurement).** The data collected (weight, age, nationality, district, anthropometric measurements) are intended to product development optimization, to carry out anthropometric studies, to fitting evaluation and optimization, to determine body geometry and to data processing for the determination of specific measures. The data collected is used and, when necessary, transmitted to third parties, anonymously (using codes). The name of the data subject is only present in the consent declaration, never in the data used. The data required for processing the contract is available in a pseudonymized form.

**q. Prospecção de clientes, fornecedores e parceiros.** Na qualidade de representante de cliente, fornecedor ou parceiro do CITEVE, pode ceder de forma voluntária, os dados pessoais (nome, email, função, empresa, contacto telefónico). Os dados pessoais são disponibilizados em cartão de visita, email, carta postal ou verbalmente (em conversa telefónica ou durante uma reunião). Os dados pessoais referidos servem para responder a solicitações de ambas as partes e depois, para manutenção de relacionamento comercial e/ou contratual. Os dados recolhidos são usados apenas para os fins referidos e não são transmitidos a terceiros. É interesse legítimo do CITEVE efetuar a prospecção comercial, contactar com fornecedores e estabelecer parcerias com terceiros, podendo para esse efeito tratar os dados pessoais de seus representantes, cedidos de uma forma voluntária (**consentimento implícito**).

**q. Prospecting for customers, suppliers, and partners.** As a representative of a customer, supplier, or partner of CITEVE, may voluntarily provide personal data (name, email, function, company, telephone number). Personal data are available in a business card, email, postal letter or verbally (in telephone conversation or during a meeting). These personal data serve to respond to requests from both parties and then to maintain a commercial and/or contractual relationship. The data collected is used only for the purposes mentioned and is not transmitted to third parties. It is CITEVE's legitimate interest to carry out commercial prospecting, contact suppliers and establish partnerships with third parties, being able to process the personal data of its representatives, given voluntarily (**implicit consent**).





**r. Informação pública.** O CITEVE pode recolher dados pessoais de outras fontes disponíveis comercial ou publicamente, incluindo diretórios de empresas.

**r. Public information.** CITEVE may collect personal data from other commercially or publicly available sources, including business directories.

**É interesse legítimo do CITEVE o tratamento dos dados pessoais nos termos referidos anteriormente.**

**Sempre que aplicável, o CITEVE solicita o consentimento para o tratamento de dados pessoais.**

**It is CITEVE's legitimate interest to process personal data under the mentioned terms.**

**Whenever applicable, CITEVE requests consent to the processing of personal data.**

### **5. Dados de acesso à Internet**

A rede *wi-fi* pública do CITEVE é uma rede aberta e gratuita para o utilizador, onde o CITEVE não faz qualquer tipo de tratamento de dados. No entanto, o utilizador deve estar ciente do risco de que os dados em trânsito podem ser recebidos por outros que não aqueles a quem se destinam, sendo o utilizador o único responsável por proteger o seu dispositivo contra vírus e outras formas indesejadas de acesso.

### **5. Internet access data**

CITEVE's public *wi-fi* network is an open and free network for the user, where CITEVE does not do any type of data processing. However, the user must be aware of the risk that data in transit may be received by others than those for whom it is intended, being the user the solely responsible for protecting their device against viruses and other unwanted forms of access.

### **Cookies**

Os websites do CITEVE utilizam "*Cookies*" com o objetivo de prestar um melhor serviço e proporcionar uma melhor experiência de navegação a todos os que os visitam. *Cookies* são pequenas etiquetas de software que são armazenadas no computador, *tablet* ou telemóvel através do navegador (*browser*). A recolha de informação pelas *Cookies* tem como objetivos técnicos, a configuração da ligação, a segurança do sistema, a administração técnica da rede e a otimização do website. Na recolha e processamento das informações são utilizados serviços de entidades externas (como a *Google Analytics by Google Inc.*, EUA). O *Google Analytics* usa *Cookies* que são armazenados em cada computador para permitir uma análise do seu uso do website. As informações criadas pelo *Cookie* sobre o uso do website CITEVE geralmente são transmitidas e armazenadas em servidor da Google nos EUA (*Google Inc.*, 1600 Amphitheatre Pkwy, Mountain View, CA 94043-1351, Estados Unidos da América).

### **Cookies**

CITEVE websites use "*Cookies*" to provide a better service and provide a better browsing experience to everyone who visits them. *Cookies* are small software tags that are stored on computer, tablet, or mobile phone via your browser. The collection of information by the *Cookies* has as technical objectives, the configuration of the connection, the security of the system, the technical administration of the network and the optimization of the website. In collecting and processing the information, services of external entities (such as *Google Analytics by Google Inc.*, USA) are used. *Google Analytics* uses *Cookies* that are stored on each computer to allow an analysis of your use of the website. Information created by the *Cookie* about the use of CITEVE's website is generally transmitted and stored on a Google server in the USA (*Google Inc.*, 1600 Amphitheater Pkwy, Mountain View, CA 94043-1351, United States of America).

### **Controlo de cookies**

O utilizador pode fazer o controlo de *Cookies*, uma vez que a maioria dos navegadores permite ao utilizador aceitar, recusar ou apagar *Cookies* nas definições do respetivo navegador. A desativação das *Cookies*, pode impedir que

### **Cookies control**

The user can make the *Cookies* control, as most browsers allow the user to accept, refuse or delete *Cookies* in the settings of the respective browser. The *Cookies* disabling, can prevent some web services

alguns serviços *web* funcionem adequadamente, podendo afetar total ou parcialmente a navegação no website. Mais informações sobre *Cookies* em: <http://www.allaboutcookies.org/>

## **6. Condições de utilização dos websites do CITEVE**

O CITEVE não se responsabiliza relativamente a outros websites que possam ser acedidos através de hiperligação nos websites do CITEVE. Os *links* são apresentados para a facilitar a pesquisa de informação por parte do utilizador. O CITEVE não se responsabiliza pelos conteúdos de outros websites.

Para a visualização de conteúdo restrito ou pago, o website do CITEVE requer a criação de um registo (login e password) e podem ser solicitados alguns dados pessoais (nome e email, entre outra informação) para a autenticação e sempre que o utilizador pretenda usufruir destes conteúdos. As formas de pagamento disponíveis são a transferência bancária e o cartão de crédito. O titular dos dados deve certificar-se que a informação comunicada para o pagamento é correta. O CITEVE não é responsável por dados incorretos ou insuficientes.

Os conteúdos do website, disponíveis de forma gratuita ou paga, pertencem ao CITEVE e são protegidos por direitos de autor, marcas, patentes, propriedade intelectual e outras leis e/ou tratados internacionais. Qualquer uso não autorizado, reprodução ou modificação da informação do website do CITEVE pode violar tais leis e gerar responsabilidades civis e/ou criminais sobre os infratores. É terminantemente proibida a reprodução ou alteração do conteúdo para fins comerciais ou outros sem o expresso consentimento do CITEVE, excetuando-se a utilização educacional, didática ou jornalística. Nestes casos, deverá ser referida a fonte da informação.

O CITEVE não se responsabiliza pelas consequências que advenham do uso da informação constante nos seus websites.

Em qualquer momento o CITEVE pode modificar, sem aviso prévio, o design, a apresentação, a estrutura e os conteúdos, bem como as condições de utilização do website CITEVE.

## **7. Transmissão dos dados pessoais**

from working properly, which may affect, in whole or in part, navigation on the website. More information about *Cookies* in: <http://www.allaboutcookies.org/>

## **6. Conditions of use of CITEVE websites**

CITEVE is not responsible for other websites that may be accessed through a hyperlink on the CITEVE's websites. Links are presented to facilitate the search for information by the user. CITEVE is not responsible for the contents of other websites.

To view restricted or paid content, the CITEVE website requires the creation of a register (login and password) and can be requested some personal data (name and email, among other information) for the authentication and whenever the user wishes to use these contents. The available means of payment are the bank transfer and the credit card. The data subject must ensure that the information communicated for payment is correct. CITEVE is not responsible for incorrect or insufficient data.

The contents in the website, available for free or paid, belong to CITEVE and are protected by copyright, trademarks, patents, intellectual property and other international laws and/or treaties. Any unauthorized use, reproduction, or modification of information on the CITEVE website may violate such laws and generate civil and/or criminal liability for the violators. It is strictly prohibited to reproduce or change the content for commercial or other purposes without the express consent of CITEVE, except for educational, didactic, or journalistic use. In these cases, the source of the information must be mentioned.

CITEVE is not responsible for the consequences arising from the use of the information contained in its websites.

At any time, CITEVE may modify, without prior notice, the design, presentation, structure and contents, as well as the conditions of use of the CITEVE website

## **7. Transmission of personal data**

Os dados pessoais são transmitidos a terceiros apenas em caso de estrita necessidade ou obrigação legal, e considerando seguinte:

- Após consentimento do titular dos dados pessoais.
- Para cumprimento da lei ou com autorização nesses termos.
- Para verificação das atividades prestadas pelo CITEVE por entidades reguladoras.
- Para execução de atividades com entidades com as quais o CITEVE tem uma parceria operacional. Nestes casos, o CITEVE tomará as medidas necessárias para garantir a segurança e confidencialidade dos dados.
- Se o interesse legítimo do CITEVE estiver em causa, por exemplo para a proteção dos nossos sistemas e/ou processos ou para o efetivo funcionamento dos negócios do CITEVE.

O CITEVE compromete-se a não vender os dados pessoais disponibilizados.

### **8. Armazenamento dos dados pessoais**

Sem prejuízo de outros prazos previstos na legislação em vigor, nomeadamente em matéria fiscal, contabilística e de responsabilidade contratual, os dados recolhidos manter-se-ão conservados durante o período de tempo necessário para a realização da finalidade definida, podendo ser eliminados em qualquer altura e sempre que for solicitada a sua eliminação, nos termos do descrito na presente Política de Privacidade.

Os dados dissociados de pessoas conservar-se-ão sem prazo (excetuando-se o previsto na documentação do sistema de gestão do CITEVE).

Os dados de contacto tratados para fins comerciais conservar-se-ão até que titular retire o seu consentimento.

Os dados de clientes e fornecedores conservar-se-ão durante a vigência da relação comercial e/ou contratual, atendendo aos prazos legais aplicáveis e definidos internamente.

### **9. Tratamento dos dados pessoais de menores (menores de 16 anos)**

No caso de tratamento de dados pessoais de menores, que possam estar sujeitos a consentimento prévio, o CITEVE exige que seja prestado consentimento por parte dos titulares das responsabilidades parentais.

Caso um representante legal tenha motivos para acreditar que um(a) menor forneceu ao CITEVE dados pessoais sem o consentimento

The personal data are transmitted to third parties only in case of strict necessity or legal obligation, and considering the following:

- After consent of the subject of the personal data.
- To comply with the law or with authorization under these terms.
- To verify the activities provided by CITEVE by regulatory bodies.
- For the execution of activities with entities with which CITEVE has an operational partnership. In these cases, CITEVE will take the necessary measures to guarantee the security and confidentiality of the data.
- If CITEVE's legitimate interest is at stake, for example for the protection of our systems and/or processes or for the effective functioning of CITEVE's businesses.

CITEVE is committed in not selling the personal data provided.

### **8. Storage of personal data**

Without prejudice to other deadlines provided for in the legislation in force, namely in tax, accounting and contractual liability matters, the data collected will be kept for the period of time necessary to achieve the defined purpose and may be deleted at any time and whenever is request their elimination, as described in this Privacy Policy.

The data dissociated from persons will be kept without a deadline (except for what is foreseen in the documentation of the CITEVE management system).

Contact data processed for commercial purposes will be preserved until the subject withdraws his consent.

Customer and supplier data will be preserved during the term of the business and/or contractual relationship, considering the applicable legal deadlines, and defined internally.

### **9. Treatment of personal data of minors (under 16 years)**

In the case of processing personal data of minors, which may be subject to prior consent, CITEVE requires that consent be provided by the holders of parental responsibilities.

If a legal representative has reason to believe that a minor has provided CITEVE personal data without the prior consent of

prévio do titular das responsabilidades parentais, deverá contactar o CITEVE para exercer os direitos do(a) menor em seu nome.

#### **10. Segurança dos dados**

O CITEVE toma precauções técnicas e organizacionais de segurança para proteger os dados pessoais de manipulação, perda ou destruição acidental ou intencional ou de ser acessado por pessoas não autorizadas. As medidas de segurança e o processamento de dados são continuamente melhoradas de acordo com os desenvolvimentos técnicos.

Nenhum método de transmissão pela internet, ou método de armazenamento eletrónico, é 100% seguro. O CITEVE não assume responsabilidade por quaisquer reclamações ou responsabilidades decorrentes de falhas tecnológicas, divulgação de dados devido a erros na transmissão, acesso não autorizado e ilegal de terceiros, ou outros atos ou omissões além do controlo razoável do CITEVE.

#### **11. Direitos do titular de dados**

Em qualquer altura, o titular dos dados pode exercer os seus direitos contemplados no RGPD tais como:

- a) Direito de acesso aos seus dados.
- b) Direito de retificação dos seus dados.
- c) Direito à limitação do seu tratamento.
- d) Direito ao seu apagamento e/ou ser esquecido.
- e) Direito à portabilidade dos dados.
- f) Direito a opor-se ao tratamento dos dados.
- g) Direito a apresentar reclamação ao CITEVE ou à autoridade de controlo.

Sendo a utilização dos direitos baseada no consentimento, o titular dos dados tem o direito de retirar este consentimento sem, no entanto, comprometer a validade do tratamento dos dados efetuado até esse momento.

Existindo norma ou obrigação legalmente imposta que se sobreponha a estes direitos, o CITEVE reserva o direito de não executar o pedido (ou deste pedido ser objeto de restrições ou condicionamentos, se e quando aplicável), indicando sempre e em todos os casos o respetivo fundamento ao titular dos dados em questão.

O titular dos dados pode exercer os seus direitos contactando o CITEVE para a morada da sede acima referida ou por email: [rgpd@citeve.pt](mailto:rgpd@citeve.pt).

O CITEVE solicita que o titular dos dados se certifique que existe uma identificação

the holder of parental responsibilities, they must contact CITEVE to exercise the minor's rights on their behalf.

#### **10. Data security**

CITEVE takes technical and organizational security precautions to protect the personal data from accidental or intentional manipulation, loss, or destruction or from being accessed by unauthorized persons. Security measures and data processing are continuously improved in line with technical developments.

No method of transmission over the internet, or method of electronic storage, is 100% secure. CITEVE assumes no responsibility for any claims or responsibilities arising from technological failures, disclosure of data due to errors in transmission, unauthorized and illegal access of third parties, or other acts or omissions beyond the reasonable control of CITEVE.

#### **11. Rights of the data subject**

At any time, the data subject can exercise their rights under the RGPD such as:

- a) Right of access to your data.
- b) Right to rectify your data.
- c) Right to limit their treatment.
- d) Right to be erased the data and/or be forgotten.
- e) Right to data portability.
- f) Right to object to the data treatment.
- g) Right to complain to CITEVE or to the supervisory authority.

As the use of rights is based on consent, the data subject has the right to withdraw this consent without, however, compromising the validity of the data processing carried out up to that moment.

If there is a legally imposed rule or obligation that supersedes these rights, CITEVE reserves the right not to execute the request (or this request be subject to restrictions or conditions, if and when applicable), always and in all cases indicating the respective grounds to the concerned data subject.

The data subject can exercise their rights by contacting CITEVE at the above-mentioned head-office's address of or by email: [rgpd@citeve.pt](mailto:rgpd@citeve.pt).

CITEVE requests the data subject to certify that there is an unequivocal identification of his person, otherwise and for reasons of

inequívoca de sua pessoa, caso contrário e por motivos de segurança e proteção, pode ser necessário solicitar prova de identificação.

**a) Direito de acesso aos dados**

Permite saber se os dados estão ou não a ser tratados, e se aplicável, a prestar informações como por exemplo: a finalidade do tratamento, categorias de dados pessoais, os destinatários a quem os dados foram ou serão transmitidos e, se for possível, o prazo previsto para a conservação dos dados pessoais ou, se não for possível, os critérios usados para fixar esse prazo.

O CITEVE compromete-se a prestar estas informações no prazo de um mês (o prazo pode ser prolongado em função da complexidade do pedido). Caso os pedidos sejam infundados ou se revelem excessivos o CITEVE pode imputar custos administrativos.

**b) Direito à retificação dos dados**

Permite solicitar a correção e/ou atualização dos dados pessoais quando se encontrem desatualizados e/ou incorretos.

**c) Direito à limitação do tratamento dos dados**

O titular dos dados tem o direito a limitar ou restringir o tratamento dos seus dados pessoais. Nesta situação, os dados pessoais podem ser armazenados, no entanto não podem ser utilizados. Este direito pode ser exercido nos casos descritos no RGPD, designadamente:

- Quando for contestada a exatidão dos dados pessoais, durante o prazo que permita ao CITEVE verificar a sua exatidão.
- Se o titular se tiver oposto ao tratamento e até se verificar se os motivos legítimos do CITEVE prevalecem sobre os do titular.
- Quando for considerado que o tratamento é ilícito e o titular se opõe ao apagamento dos dados pessoais e solicita em contrapartida a limitação da sua utilização.
- Quando o CITEVE não necessitar dos dados pessoais para os fins do tratamento, mas estes dados sejam requeridos pelo titular, para efeitos de declaração, exercício ou defesa de direitos.

**d) Direito ao apagamento dos dados e/ou ser esquecido**

O direito ao apagamento ou direito a ser esquecido permite que os dados pessoais

security and protection, it may be necessary to request proof of identification.

**a) Right of access the data**

It allows knowing whether or not the data is being processed, and if applicable, providing information such as: the purposes of processing, categories of personal data, the recipients to whom the data was or will be transmitted and, if possible, the deadline for the retention of personal data or, if this is not possible, the criteria used to set this deadline.

CITEVE undertakes to provide this information within one month (this period may be extended depending on the complexity of the request). If requests are unfounded or excessive, CITEVE may charge administrative costs.

**b) Right to data rectification**

Allows the request for correction and/or update of personal data when they are out of date and/or incorrect.

**c) Right to restriction of data processing**

The data subject has the right to limit or restrict the processing of the personal data. In this situation, the personal data can be stored, however they cannot be used. This right can be exercised in the cases described in the RGPD, namely:

- When the accuracy of personal data is contested, during the period that allows CITEVE to verify its accuracy.
- If the data subject has opposed to the treatment and until it is verified if CITEVE's legitimate reasons prevail over those of the subject.
- When it is considered that the processing is illegal and the subject opposes to the erasure of personal data and requests, in return, the limitation of its use.
- When CITEVE no longer needs personal data for the purposes of processing, but the data required by the subject, for the purposes of declaration, exercise, or defence of rights.

**d) Right to data erasure and/or to be forgotten**

The right to erasure or right to be forgotten allows the personal data to be erased. This

possam ser apagados. Apenas permitido exercer este direito nas seguintes situações:

- Os dados deixem de ser necessários para a finalidade que motivou a sua recolha ou tratamento.
- É retirado o consentimento e não existe outro fundamento jurídico para o tratamento.
- O tratamento dos dados é ilícito.
- O titular pretende exercer o direito de oposição.

O direito ao apagamento não se aplica nas seguintes situações:

- Quando o tratamento se revele necessário ao exercício da liberdade de expressão e de informação.
- Para dar cumprimento a uma obrigação legal que exija o tratamento e esteja prevista pelo direito da União Europeia ou de um Estado-Membro a que o CITEVE esteja sujeito.
- Para fins de investigação científica ou histórica ou fins estatísticos.
- Para efeitos de declaração, exercício ou defesa de um direito em processo judicial.

#### **e) Direito de portabilidade**

O titular dos dados tem o direito de receber os dados que tenha fornecido e desde que:

- Os dados pessoais tenham sido recolhidos com consentimento ou para execução de um contrato.
- O tratamento seja realizado por meios automatizados.
- A transmissão de dados pessoais diretamente para outro responsável de tratamento seja tecnicamente possível (por ex. sistemas informáticos compatíveis).

#### **f) Direito de oposição ao tratamento dos dados**

O titular dos dados tem o direito de se opor, em qualquer momento, por motivos relacionados com a sua situação particular, ao tratamento dos dados pessoais, nomeadamente para efeitos de marketing direto ou qualquer outra forma de prospeção. Neste caso pode ser utilizada a opção "cancelar subscrição", presente nas comunicações via email do CITEVE.

O direito de oposição não pode ser exercido nos casos em que existem motivos legítimos para que o tratamento prevaleça sobre os interesses e direitos do titular de dados.

#### **g) Direito a apresentar reclamação ao CITEVE ou à autoridade de controlo**

right is only possible to exercise in the following situations:

- Data is no longer necessary for the purpose for which it was collected or processed.
- Consent is withdrawn and there is no other legal basis for treatment.
- Data processing is illegal.
- The data subject intends to exercise the right of opposition.

The right to erasure does not apply in the following situations:

- When the processing is necessary for the exercise of freedom of expression and information.
- For the fulfilment of a legal obligation that requires the processing and is required by the law of the European Union or of a Member State to which the CITEVE is subject.
- For the purposes of scientific or historical research or statistical purposes.
- For the purposes of declaration, exercise or defence of a right in legal proceedings.

#### **e) Right to data portability**

The data subject has the right to receive the data he has provided and as long as:

- The personal data have been collected with consent or for the execution of a contract.
- The treatment is carried out by automated means.
- The transmission of personal data directly to another data processing responsible is technically possible (e.g., compatible computer systems).

#### **f) Right to object the data treatment**

The data subject has the right to object, at any time, for reasons related to his situation, to the processing of the personal data, namely for the purposes of direct marketing or any other form of prospection. In this case, the option "unsubscribe", present in CITEVE's email communications can be used.

The right of opposition cannot be exercised when there are legitimate reasons for the processing that prevail over the interests and rights of the data subject.

#### **g) Right to complain to CITEVE or to the supervisory authority**

O titular dos dados pode apresentar reclamação diretamente ao CITEVE, utilizando os contactos disponibilizados para o efeito:

- Envio de carta para a morada sede acima mencionada.
- Envio de email para [rgpd@citeve.pt](mailto:rgpd@citeve.pt).

O titular dos dados pode também apresentar reclamação junto da autoridade de controlo competente, que é a Comissão Nacional de Proteção de Dados (CNPd).

## **12. Mudanças na Política de Privacidade**

O CITEVE reserva-se o direito de, em qualquer altura, proceder a reajustamentos ou alterações à presente política. O titular dos dados deve rever esta política sempre que considerar que está a fornecer informações pessoais.

The data subject may submit complaints directly to CITEVE, using the contacts provided for that purpose:

- Sending a letter to the above-mentioned head office's address.
- Sending an email to [rgpd@citeve.pt](mailto:rgpd@citeve.pt).

The data subject can also file a complaint with the competent supervisory authority, which is the National Data Protection Commission (CNPd).

## **12. Changes in the Privacy Policy**

CITEVE reserves the right, at any time, to readjust or amend this policy. The data subject should review this policy whenever they consider that they are providing personal information.

<b>Revisão   Revision:</b>	02
<b>Data de aprovação   Approval date:</b>	02-08-2021
<b>Responsável pela aprovação   Approval responsible:</b>	Braz Costa
<b>Função   Job function:</b>	Diretor Geral   General Manager

